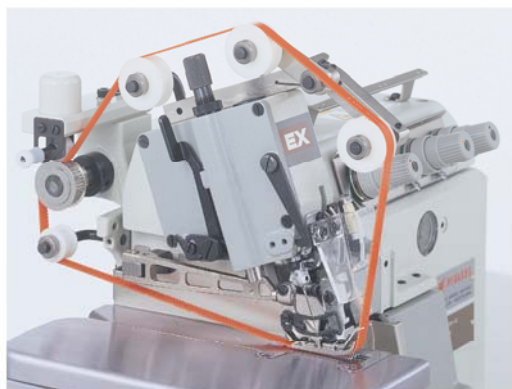


**FR****Fabric tensioner / 衬布滚筒 / 布張りローラー**

This device holds the fabric and elastic for the sewing of tubular goods, such as attaching elastic to waists. Thanks to this device, finished products are uniform, regardless of the operator's skill.

在腰部加橡筋等缝制圆形衣物的工序中,把持着橡筋和布料,与操作员的技术水平无关,可以得到均匀的线迹。

ウエストゴム付けなど丸物縫製の工程で、ゴムと生地を保持しオペレータの技量に関わらず、均一な縫い上がりが得られます。

**BF****Belt feeding device / 強制駆動皮帯輸送装置 / ベルト送り装置**

Thanks to the top feed belt, the top ply of material is fed positively, making this device suitable for plain seaming operations on particularly slippery fabrics such as nylon taffeta and quilting, etc. It is very effective for operations on knitwear where plyshift is a problem such as piping on training wear etc.

上輸送皮帯能強制的輸送上布料,因此最適合於尼龍娟、絲被等易滑布料的直縫用。除此以外對運動服的夾牙子的過程等容易發生脫縫的伸縮布料製品,也能發揮效果。

上送りベルトが強制的に上生地を送るので、ナイロンタフタやキルティング等、特に滑りやすい生地の地縫いに適しています。このほかトレーニングウェアのパイピング作業等、縫いずれの起こりやすいニット製品にも効果を発揮します。

**BT****Mechanical backlatching device / 手动倒回縫装置 / 手動式バックタック装置**

Thanks to this device, the thread chain is backlatched by sewing it into the overlock seams at the start of sewing in a sleeve closing operation and other similar operations. This feature prevents the threads from unraveling at the start of sewing and then eliminates the need for bartacking.

包縫机开始縫纫的挡环,缝入线迹中,所以可以节省缝制袖子下等开始縫纫的打结等防止綻线的工序。

オーバーロックによる縫い始めのカラ環が縫い目の中に縫い込まれるため、袖下縫いなどの縫い始めの閉止め等ほつれ止め工程を省くことが出来ます。